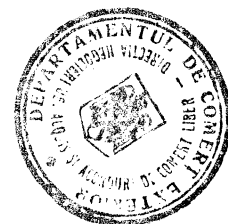


PROTOCOL
PRIVIND ADAPTAREA ASPECTELOR COMERCIALE
ALE ACORDULUI EUROPEAN INSTITUIND O ASOCIERE
ÎNTRU ROMÂNIA, PE DE O PARTE,
ȘI COMUNITĂȚILE EUROPENE ȘI STATELE MEMBRE ALE ACESTORA,
PE DE ALTĂ PARTE, PENTRU A LUA ÎN CONSIDERARE REZULTATELE
NEGOCIERILOR DINTRE PĂRȚI
PENTRU NOI CONCESII RECIPROCE ÎN DOMENIUL COMERȚULUI
CU PRODUSE AGRICOLE

P/RO/CE/ro 1



— pe de o parte, și —

COMUNITATEA EUROPEANĂ, denumită în cele ce urmează “Comunitatea”,

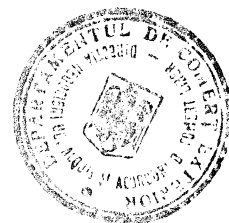
pe de altă parte,

CONSIDERÂND CĂ:

- (1) Acordul European instituind o asociere între România, pe de o parte și Comunitățile Europene și Statele Membre ale acestora, pe de altă parte, denumit în cele ce urmează “Acordul European”, a fost semnat la Bruxelles la 1 februarie 1993 și a intrat în vigoare la 1 februarie 1995¹;
- (2) Articolul 21(5) din Acordul European prevede că România și Comunitatea vor examina în Consiliul de Asociere, produs cu produs, pe o bază ordonată și reciprocă, posibilitatea de acordare de noi concesiuni în domeniul comerțului cu produse agricole. Pe această bază, au avut loc și au fost încheiate negocierile dintre părți.
- (3) Pentru prima dată, îmbunătățirea regimului preferențial privind comerțul cu produse agricole prevăzut în Acordul European a fost realizată prin Protocolul de adaptare a aspectelor comerciale ale Acordului European² pentru a ține cont de ultima extindere a Comunității și de rezultatele Runde Uruguay.
- (4) Alte două runde de negocieri pentru îmbunătățirea concesiunilor în domeniul comerțului cu produse agricole au fost încheiate la 26 mai 2000 și 18 iunie 2002.

¹ Jurnalul Oficial (JO) L 357/ 31.12.1994, pag. 2

² JO L 301/ 11.11.1998, pag. 3



(5) Pe de o parte, Consiliul a decis, conform prevederilor Reglementării CE nr. 2435/2000³, să aplice cu titlu provizoriu, începând cu 1 iulie 2000, concesiile Comunității Europene care au fost convenite la runda de negocieri din 2000 și, pe de altă parte, Guvernul României a adoptat legislația necesară pentru a aplica de la 1 iulie 2000 concesiile României (Ordonanța de Urgență nr. 124/30 iunie 2000)⁴.

(6) Concesiile menționate mai sus vor fi suplimentate și înlocuite la data intrării în vigoare a acestui Protocol de concesiile prevăzute în cadrul acestuia,

AU HOTĂRÂT DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Concesiile la importul în Comunitate aplicate anumitor produse agricole originare din România prevăzute în Anexele A(a) și A(b) și concesiile la importul în România aplicate anumitor produse agricole originare din Comunitate prevăzute în Anexele B(a) și B(b) ale prezentului protocol vor înlocui concesiile prevăzute în Anexele XI și XII la care se face referire în Art. 21(2) și 21(4), cu amendamentele ulterioare aduse acestor anexe, din Acordul European instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și Statele Membre ale acestora, pe de altă parte.

ARTICOLUL 2

Anexele la prezentul protocol constituie parte integrantă a acestuia.

Prezentul protocol constituie parte integrantă a Acordului European.

³ JO L 280/4.11.2000, pag. 17

⁴ Monitorul Oficial (MO) I nr. 306/4.07.2000



ARTICOLUL 3

Prezentul protocol va fi aprobat de către România și Comunitate în conformitate cu procedurile lor interne. Părțile Contractante vor lua măsurile necesare pentru implementarea prezentului protocol.

Părțile Contractante își vor notifica îndeplinirea procedurilor respective în conformitate cu prevederile primului paragraf.

ARTICOLUL 4

Prezentul protocol va intra în vigoare la 1 ianuarie 2003, cu condiția îndeplinirii procedurilor prevăzute la Art.3. În cazul în care procedurile interne nu vor fi finalizate la timp, Protocolul va intra în vigoare în prima zi a primei luni care urmează datei la care Părțile își notifică, una celeilalte, că procedurile au fost îndeplinite.

ARTICOLUL 5

Prezentul protocol va fi redactat în limbile română, daneză, olandeză, engleză, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, portugheză, spaniolă și suedeză, fiecare din aceste texte fiind egal autentice.

P/RO/CE/ro 5

